



築夢之路

XRANGE 十一事務所主持建築師張淑征向我們說明她對建築的熱愛，以及對亞洲城市的觀察。

出

生於馬來西亞的她在 17 歲時去了加拿大，當時的計劃是先讀科學系接著進入醫學院，最後成為一位外科醫生。但是開學前她走進了一間當地圖書館，隨手抓了一本書，「講的是四大建築之父 Le Corbusier、Frank Lloyd Wright、Mies van der Rohe 還有 Walter Gropius，那是一本黑白、很悶的書，」在那之前她甚至從來沒聽過 architect 這個字，「但是我看了那本書以後，再也沒有辦法按照原計劃前進了。」

從小就愛畫畫、夢想成為時尚設計師的她，以前課本總是密密麻麻畫滿衣服、首飾，發現了建築這個領域時，張淑征如獲至寶，「建築能夠結合工業，又能表達相當高的藝術性，我沒辦法抹煞內心那股對藝術的嚮往。」於是下定決心要進入建築學系。

「當然我父親就嚇死了，」她爽朗的大笑著，因為事發突然，於是打算將 3 年的科學學程用兩年時間讀完，接著再申請進入建築研究所，「沒想到第二年，只差兩三個學分就可以拿到學位時，我被建築學校錄取了，當時就頭也不回的投入建築，因為我已經知道自己這一生的志向。」

雖然這件事並沒有激起嚴重的家庭革命，但也花費了父親許多時間才理解她的選擇，甚至從哥倫比亞大學建築研究所畢業之後，父親還跟張淑征說：「妳應該讀醫學的」，「直到我帶他去看清水休息站的施工現場時，他看了之後點點頭，就不再提起醫學院的事情了。」知名的國道三號清水休息站便是張淑征畢業後的第一個建築作品，「不過這個案子現在慘不忍睹！」她補充道。

畢業後她曾任職於全球知名的 Bernard

Tschumi Architects、OMA 香港和荷蘭辦公處及 Patkau Architects。繞了地球一大圈，她嫁入臺灣松下這個大家族，與先生洪裕鈞於 2003 年在臺灣共同成立 XRANGE 十一事務所。

一晃眼已經在臺灣工作了 10 多年，回想起一開始自己因為中文講不好，當時臺灣人的英文也不太靈光，「逼得我拿著平面圖比手劃腳——你把這個放這邊，把那個放那邊，」她眼睛笑得眯了起來，「真的是一點一滴累積，更別說面對施工團隊時，我連臺語都不會講，他們跟我講國語已經很不錯了！」如今她不僅能用中文閱讀文學著作，也能看懂事務所簽訂的合約，「這才是最重要的！」她開玩笑說道。

過去因為求學與工作背景的關係，待過了很多城市，但張淑征卻從來不會覺得自己屬於某個城市，她解釋，也許就是這種抽離感，讓她總是能以旁觀者的角度去觀察每個城市的特別之處。

年輕的時候不會刻意分析看到的事物，但是會被一些都市空間吸引，現在她知道自己喜歡的是一種城市自然產生，卻又反映人類慾望與生活的建築美學——Urbanmatic (Urban + automatic) 便是張淑征為這種現象所定義的新詞彙。

她提到前陣子去了菲律賓宿霧（僅次於首都馬尼拉的第二大城市），「這城市非常的國際化，但也可以看到貧富差距很大，我注意到居民為了防範盜電，大樓的旁邊設了一個電線桿，桿子上像個牌樓一樣放了大概 30 顆電表，我覺得這真是很特殊的需求回應。」她很欣賞這些建築師沒辦法設計到的有趣景觀。

「在亞洲工作最能讓我感到興奮，整個都市的紋理雖然比較亂，因為發展太快，很多事情

WORDS: CHARLOTTE CHIANG, PHOTOGRAPHY: PINE WEI

還沒喬好就已經上路了。」這也是為什麼會看到很多「Urbanmatic」的表達方式。如果將歐美或日本的標準放在亞洲都市中，會執行得很痛苦，「我現在認知到這本來就是整個建築生態的一部分，反正我覺得是好玩的事情，每天都想辦法解決這些建築問題。」

雖然張淑征的作品總是讓人耳目一新，但「風格」絕對不是她在設計案子的首要考量，那麼將什麼放在第一位？她思考了一下說道：「我覺得建築最大的力量，是它如何影響使用者，還有和空間互動。一個建築有沒有靈魂，在於它有沒有給你一種空間經驗，」她解釋，有許多時候人們進出一棟建築，但根本無感，這就只是一棟大樓而不是建築，這種空間經驗能給人文字無法形容的滿足感（sublime pleasure）。

張淑征希望每個案子都能夠結合業主的個性，包括生活態度、文化和基地本身的特色，也因此每個合作對象都有不同的配對，激發出不同的概念。「我不是在追求要跟別人不一樣，而是希望可以給人很不一樣的空間經驗。」

最近剛開工的一間墾丁生態民宿就是最好的例子，業主是一位年輕公務員，熱愛旅行的他出了一些旅遊書，現在辭掉工作搬到墾丁，「我很佩服他的膽量，也很欣賞他的理想，所以希望可以提供他的夢想一個更厲害的空間。」

位於山上的這間民宿，據張淑征所說沒有「喊得出口的口號」，沒有使用進口的建材或是高級綠建材，而

是最單純的混凝土，「我想讓它成為一棟慢慢融入那塊土地的建築體，靈感來源是 Sri Lanka 的建築師 Jeffery Bawa，」他的作品帶點粗獷又與周遭環境融合。

張淑征設計了一面簡單的弧牆，讓山上相思樹被風吹動的聲音可以被空間捕捉，因為業主不想用自來水加氯放進泳池，於是抽取地下水使用之後排回生態池，植物過濾後再排回基地，民宿週遭也種植了蔬果，讓旅客可以吃到當地的食材，「人需要舒適感，但有時候也不需要太多設計，」張淑征形容著，這個空間將讓旅客可以舒服的待在房中，也能走出空間探索戶外美景。

她提到自己的夢想不是將公司經營得多龐大，而是用自己可以掌控的資源做到很棒的案子，「不管好建築壞建築，我投入的資源都是一樣的，能選的話當然要做好建築囉！」而將來若能夠將先生洪裕鈞擅長的工業設計、創業中的賽車公司，與建築、洪建全基金會覓空間的藝術資源等整合成一個平台，互相跨界，「我想這會是一個很棒的夢想，」她滿足地說道。

「建築最大的力量，是它如何影響使用者，還有和空間互動，一個建築有沒有靈魂，在於它有沒有給你一種空間經驗。」

